

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2009/106/ES

zo 14. augusta 2009,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 2001/112/ES, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2001/112/ES z 20. decembra 2001, ktorá sa vzťahuje na ovocné šťavy a niektoré podobné produkty určené na ľudskú spotrebu⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7,

keďže:

(1) V smernici 2001/112/ES sa ustanovili osobitné ustanovenia týkajúce sa výroby, zloženia a označovania ovocných štiav a podobných produktov s cieľom podporiť ich voľný pohyb v Spoločenstve. Tieto pravidlá by sa mali prispôbiť technickému pokroku a mali by sa pri nich zohľadniť trendy v príslušných medzinárodných normách, predovšetkým v Kódexe noriem pre ovocné šťavy a nektáre (Codex Stan 247-2005), ktorý prijal výbor pre Codex Alimentarius na svojom dvadsiatom ôsmom zasadnutí v dňoch 4. – 9. júla 2005, a Kódexe postupov európskeho združenia pre ovocné šťavy (Code of Practice of the European Fruit Juice Association, AIJN).

(2) V kódexe noriem sú konkrétne ustanovené faktory kvality a požiadavky na označenie ovocných štiav a podobných produktov. Takisto v kódexe postupov AIJN sú ustanovené faktory kvality ovocných štiav z koncentrátov a na medzinárodnej úrovni ho používa odvetvie výroby ovocných štiav ako referenčnú normu pri samoregulácii. Smernica 2001/112/ES by sa v čo najväčšej možnej miere mala zosúladiť s týmito normami.

(3) V uvedenom kódexe noriem sa ustanovuje, že produkty vyrobené opätovným zriedením koncentráту ovocnej šťavy sa označujú ako „ovocná šťava z koncentrátu“. V zodpovedajúcom predpise o označovaní na úrovni Spoločenstva by sa takisto mali používať tieto medzinárodne uznávané termíny. Aby sa zabezpečila jednotnosť označovania štiav vo všetkých členských štátoch, jednotlivé jazykové verzie by sa mali v prípade potreby pozmeniť tak, aby zodpovedali zneniu v kódexe.

(4) V kódexe noriem a kódexe postupov AIJN sú takisto stanovené minimálne hodnoty Brix pre zoznam ovocných štiav z koncentrátu. Keďže tieto hodnoty umožňujú testy na požiadavky minimálnej kvality, mali by sa zohľadniť do tej miery, do akej zodpovedajú referenčným hodnotám platným v Spoločenstve.

(5) Smernica 2001/112/ES by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 2001/112/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 ods. 6 sa slová „vyrobené z koncentrátu (koncentrátov)“ a „čiastočne vyrobené z koncentrátu (koncentrátov)“ nahrádzajú slovami „z koncentrátu (koncentrátov)“ a „čiastočne z koncentrátu (koncentrátov)“.

2. V prílohe I, časť I (Definície), ods. 1 písm. b) sa druhý odsek nahrádza takto:

„Takto získaný produkt má organoleptické a analytické charakteristiky prinajmenšom ekvivalentné charakteristikám priemerného typu šťavy získanej z ovocia toho istého druhu v zmysle písm. a). Minimálne hodnoty Brix v prípade ovocných štiav z koncentrátu sa uvádzajú v prílohe V.“

3. Dopĺňa sa príloha V, ako sa uvádza v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty najneskôr do 1. januára 2011 prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Znenie týchto ustanovení bezodkladne oznámia Komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 58.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu.

Metodiku týchto odkazov ustanovia členské štáty.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť siedmym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 14. augusta 2009

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA V

Triviálny názov ovocia	Botanický názov.	Minimálne hodnoty Brix pre ovocné šťavy a pretlak vyrobené opätovným zriedením
Jablko (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Marhuľa (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banán (**)	<i>Musa</i> sp.	21,0
Čierne ríbezle (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,6
Hrozno (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. or hybrids thereof <i>Vitis labrusca</i> L. or hybrids thereof	15,9
Grapefruit (*)	<i>Citrus x paradise</i> Macfad.	10,0
Guajava (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	9,5
Citrón (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	15,0
Pomaranč (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Mučenka jedlá (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	13,5
Broskyňa (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Hruška (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananás (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Malina (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Višňa (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Jahoda (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Mandarínka (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Pri šťavách z koncentráту vyrobeného z ovocia, ktoré nie je uvedené v zozname, je minimálna hodnota Brix hodnota Brix šťavy, ktorá sa extrahovala z ovocia na výrobu koncentrátu.

Pri produktoch označených hviezdikou (*), ktoré sa vyrábajú ako šťavy, sa určuje minimálna relatívna hustota vzhľadom na vodu pri teplote 20/20 °C.

Pri produktoch označených dvoma hviezdikami (**), ktoré sa vyrábajú ako pretlak, sa určuje len minimálna neupravená hodnota Brix (bez úpravy kyseliny).

V prípade čiernych ríbezlí, guajavy, manga a mučenky sa minimálne hodnoty Brix vzťahujú len na ovocné šťavy a pretlak vyrobené opätovným zriedením v Spoločenstve.“